

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 08 / 27

VOL. 25. 35



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WINNER'S EDGE

ELITE Rewards

MAY 1 - JULY 23

Choose your Reward



Every Thursday at 9PM, one winner selects from exclusive prizes —
EACH PRIZE IS PAIRED WITH \$2,000 SLOT PLAY!

FREE BALLOT EVERY DRAW DAY - Visit Guest Services until 8:55 PM.

BONUS BALLOTS FOR JACKPOTS!

Hit qualifying slot jackpots to earn additional entries.

Must have a Winner's Edge membership to participate.

JULY 5 - DECEMBER 26

Fortune MULTIPLIER

EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM



WIN UP TO \$5,000 CASH

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

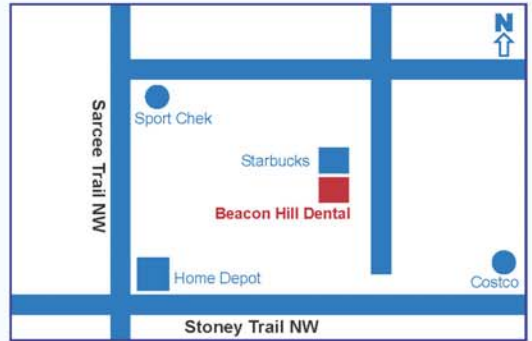
- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。





服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。



叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租\$2,250，9月1日交吉。

詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca/347763

近市中心 Sunnyside 吉地出讓

難得筍盤，25呎x120呎，原建築物已於2021年拆除，並由專業人員清理完善，包括石棉清除工作，所有認證文件及建築配套設施齊全，可隨時施工興建新房，地點一流，靜中帶旺。

叫價 **\$500,000**

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價 **\$1,388,888**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：**403-230-9267**

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00**

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



潮州客家美食



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

August 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

August 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

Jumbo Watermelon 8.89/lb	Local Corn 2.98/6	Celery 1.88/lb
Local mini cukes 1.28/lb	5 Pack Avocados 4.98/5	Navel Oranges 0.98/lb
2# Yellow Onions 2.48/5	Head Lettuce 1.68/5	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (8月27日 - 9月2日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Manager) 是代表道明銀行及道明銀行有限公司之屬下專門服務私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業理財及投資建議。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。

卡城 Downtown Summer

夏日樂享

芒果布甸整理翻譯



今年卡城夏季上半段連連降雨，滋生極多蚊蟲。至下半段又因隔壁BC的山火導致空氣質量下降。數日的高溫加霧霾，讓不少市民想出去遊玩的心情也大受影響。好在下周的氣溫略有下降，天氣預報也表示或將降雨，趁著好天氣，不妨到卡城Downtown感受這接近夏日尾聲的樂趣。在市中心漫步，發現色彩繽紛的壁畫和互動公共藝術，參加各類節慶活動，或者在歡樂時光享受陽光下的露天飲品。城市以全新的方式活了起來。從市集和節慶到戶外課程和季節性餐飲體驗，都可以與朋友聚會或



結交新朋友，並在城市的心臟地帶創造夏日回憶。再到各種文化節慶，包括 Carifest 和 Expo Latino，在那裡你可以欣賞現場音樂、學習傳統舞蹈，並品嚐美味的國際料理。從現場劇場到街頭表演，8 月的卡城藝術節應有盡有，還有本月的戶外喜劇節，讓你笑到夜晚。隨著 Bow 河邊的 River Hall 回歸，這個友善、包容且寵物友好的地點，周四到周日都有各式戶外活動，讓週末更加精彩。在市中心高聳的建築之間，散布著許多公園、綠地和花園，讓你可以享受戶外時光。在 Eau Claire 的沙灘城市海灘曬太陽，在 Century Gardens 挑戰陌生人一場籃球賽，在 Lot 6 參加免費瑜伽課和踢拳課，或者沿著 Jack & Jean Leslie RiverWalk 悠閒散步。之後，犒賞自己夏天的極致甜點：雪糕。你可以找到各式各樣的甜點店，包括就在河邊的 Parlour Ice Cream 和位於 Centre Street 的 Sweet Tooth Rolled Ice Cream。





LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @SHOPLUCKYSUPERMARKET



WEEKLY SPECIAL

Aug 28 - Sept 03, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
1.39
/each
多款口味

Vinut 波霸奶茶
VINUT BUBBLE
BOBA TEA ASSORTED FLAVOURS
320ML



Sat - Sun
12 - 5 pm
7.99
/each

海燕牌海蜆春卷
OCEAN SWALLOW
SEAFOOD SPRING ROLL
500G



HOT DEALS 超值优惠

6.98
each
紅蔥頭 (5LB) [美國產]
Shallot Onions, US - 5LB

4.88
/lb
新鮮特級牛腱連骨
Beef Shank Bone In

6.88
/lb
游水鯽魚
Live Tilapia

2/4.00
5 Days Only
Aug 28-Sep 1
只限五天
Sunridge 38
Location only
媽媽牌即食麵(豬肉味) (5包)
Mama Instant Noodle Pork Flavour - 5x60G

2/5.00
金山牌醬油
Golden Mountain Seasoning Sauce - 600ML

3.98
each
迷你番石榴(盒裝) [墨西哥產]
Mini Guava In Box, Mexico - 590G

1.98
/lb
新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick

6.88
/lb
特級草羊
Halal Goat Carcass

11.99
/lb
Marine Lines 藍鰮吞拿魚
Marine Lines Bluefin Tuna Belly

2/9.00
(for \$4.50 each)
O' Desserts 迷你水果冰棒
O' Desserts Mini Fruit Ice Pop - 126G

PRODUCE 生鮮

1.68
/lb
紅燈籠椒 (BC產)
Red Bell Peppers, BC

2.98
/lb
辣椒葉 (BC產)
Pepper Leaves (La Chi), BC

78¢
each
青蔥 [亞省產]
Green Onions, AB

3.48
/lb
叉燒肉
Pork Shoulder Butt Boneless

1.88
/lb
豬肚
Pork Stomach

2.28
/lb
油菜心 [BC產]
Yu Sum Choy (Cai Ngot), BC

1.48
/lb
特級美妃蘋果 [華盛頓產]
Envy Apples Extra Fancy, Washington

3.48
/lb
富有柿 [美國產]
Fuyu Persimmons, USA

2.48
/lb
新鮮特級開邊雞翼
Chicken Split Wings

4.48
/lb
五花腩連骨
Pork Belly Bone In

3.98
each
紅芒果 (大) [墨西哥產]
Large Red Mangoes, Mexico

1.88
/lb
韓國香瓜 [亞省產]
Korean Melon, AB

12.98
each
紅毛丹 (3.75LB) [墨西哥產]
Rambutan In Bag, Mexico - 3.75LB

7.88
/lb
新鮮牛腩肉扒
Beef Eye of Round

8.88
/lb
特級牛尾
Beef Oxtail

HALAL 清真

2.88
/lb
新鮮特級雞腿
Halal Chicken Thigh Bone In

2.28
/lb
新鮮特級小雞腿
Halal Chicken Drumsticks

7.88
/lb
牛內側後腿肉
Halal Beef Inside Round Steak

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily
Prices Effective:
Friday, August 28 2026

Follow us on:
Instagram Facebook TikTok
Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Available In Store



Shop More
Save More



BACK TO
SCHOOL

10% OFF

family
DAY

Tuesday,
September 01

GROCERY 干货食品

47.99
each



仙女牌泰國香米(36LB)
Fairy Brand Thai Jasmine
Rice (New Crop) - 36LB

2/3.00



惠豐牌即食粉絲(蟹味)
Vifon Dragon Court Instant
Crab Flavor Bean Thread - 68G

2/3.00



祥麟牌瀨粉
Lan Vang Rice Vermicelli
(Laifen) - 400G

1.99
each



大厨牌魚露
Master Cook Fish Sauce
(Mam Viet) - 680ML

2.19
each



惠豐牌湯底
Vifon Soup Powder
(Bot Canh) - 900G

2.79
each



雞鳴牌菠蘿蜜
Cock Brand Yellow Jackfruit
In Syrup - 565G

1.29
each



三家牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice Flour
(Bot Nep) - 400G

3.99
each



MacCoffee 牛奶咖啡
MacCoffee (Cafe Pho) Coffee
Iced Milk - 10x24G

4.99
each



Healthin 棉花糖
Healthin Marshmallow
Jar Rabbit - 140G

2/5.00



Binh Tay
即食順化牛肉碗粉
Binh Tay Instant Bowl Noodle Spicy
Hue Style (Bun Bo Hue) - 72G

5.99
each



Minicrush 雜錦味
Minicrush Assorted
Jelly - 1000G

2.49
each



Hansang 韓國年糕(切片)
Hansang Rice
Cake Sliced - 500G

5.99
each



多款口味
Choripdong 韓國燒烤醬
Choripdong Korean BBQ
Sauce Assorted - 840G

2.99
each



多款口味
美極牌即食麵(5包)
Maggi Instant 2 Minute
Noodle Assorted - 5x77G

3.29
each



三花牌忌廉
Carnation Thick
Cream 100% - 170ML

1.89
each



都樂牌菠蘿汁
Dole Pineapple Juice 100%
Natural - 240ML

9.49
each



空中霸王全麥餅乾
M.Y.SAN Graham Crackers
Honey Tub - 800G

3.29
each



星牌植物牛油
Star Margarine Sweet
Blend Cholesterol Free - 250G

1.89
each



六福牌炒麵
Six Fortune Stir-fry
Noodle - 400G

1.99
each



多款口味
天堂牌果汁
Paradise Assorted Juice
Drink - 500ML

1.69
each



布魯牌廣東炒麵
Buenas Flour Sticks
Pancit Kanton - 227G

FROZEN 冷凍

8.99
each



海燕牌沙氏刺鯊魚扒
Ocean Swallow
Wahoo Steak - 500G

4.99
each



海燕牌開邊鹽焗鯽魚
Ocean Swallow Tilapia
Butterfly Cut W Salt - 454G

2.99
each



亞東地牌紫芋椰奶甜品
Aroy-D Taro Ball In Sweet
Coconut Milk - 180G

2/5.00



海燕牌紫米糯米飯
Ocean Swallow Sticky Rice
With Corn (Xol Bap) - 300G

3.99
lb



海燕牌全枕凍榴槿
Ocean Swallow
Durian R16 Whole

2.39
each



海燕牌香茅碎
Ocean Swallow Lemon Grass
Chopped Bag - 454G

8.99
each



幸福比內牌有頭老虎蝦
Lucky Pinoy 12/15 Black Tiger
Shrimp HO - 454G

19.99
each



NIPISSING 珍貴鵪鶉(6隻)
Nipissing Quail Jumbo
6PCS - 800G

7.99
each



多款口味
Magnolia 盒裝雪糕(142L)
Magnolia Ice Cream
Assorted - 142L

5.99
each



薩蘭加尼已調味小虱目魚
Sarangani Bay Milkfish Baby
Marinated (BSM) - 350G

6.99
lb



馬尼拉之選石斑魚
Maynilas Choice
Brown Grouper

15.99
each



海洋媽媽牌白蝦(2LB)
Ocean Mama 26/30 White
Shrimp Easy Peel - 2LB

5.99
each



馬尼拉之選魷魚
Maynilas Choice
Loligo Squid In Box - 400G

2/14.98



多款口味
華生牌凍鴨胸肉
Watson Duck Breast
Assorted - 500G

BAKERY 烘培食品

PERSONAL CARE 個人護理

HOUSEHOLD 家居用品

12.99
each



Gion Bakery 蜂蜜蛋糕(8個)
Gion Bakery Castella -
8x100G

2.49
each



好運牛角包(4個)
Lucky Croissants - 4PCS

4.99
each



多款口味
Monteur 蛋糕卷
Monteur Cake Roll
Assorted Flavours 147-166G

9.99
each



多款選擇
pH care 掃濕液
PH Care Intimate
Wash Assorted - 150ML

24.99
each



Myland 易潔鍋(28CM)
Myland Non-stick Dutch Oven
With Lid 28CM

29.99
each



Myland 易潔平底鑊(30CM)
Myland 30CM Non
Stick Fry Pan

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 8月28日至9月3日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

青椒	\$30.00 /box
小箱紅椒	\$16.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
大包紅蘿蔔	\$39.00 /bag
李錦記生抽	\$24.00 /jar
匯豐蒜蓉辣椒醬	\$23.99 /jar
中華情U5	\$63.00 /box

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Amica 白蝦 26/30

Amica White Shrimp



\$20.99/box

現有多種月餅

ALL Kinds Moon Cakes



哈密瓜
Hami Melon



百利芥蘭
Gai Lan



加州大甜橙
California Oranges



油菜
Yue Choy



紅布林
Red Plum



壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk



旭日淮山米粉
Yam Vermicelli



匯豐是拉差
Siracha Hot Sauce



品坊冬菇
Taste Dried Mushroom



Aroy-D 小椰奶
Aroy-D Small Coconut Milk



龍利魚柳
Basa Fillet



南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp Head On



黑魚片
Snakehead Fish Sliced



巴沙魚扒
Basa Steak



鳳尾蝦 26/30
White Shrimp Tail On



白油桃
Peach



上海白菜
Shanghai Bok Choy



新疆香梨
Fragrant Pears



紹菜
Short Napa



安培蘋果
Ambrosia Apples



冰片糖
Brown Sugar



雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean



各種媽媽即食麵
Mama Instant Noodles



東明大橋非油炸麵
DMDQ Plain Noodle



Vina三合一咖啡
Vina 3IN1 Instant Coffee



龍鱈魚
Greenland Turbot



ARD急凍椰子水
Frz Coconut Juice



6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap



Nila白蝦41/50
Nila White Shrimp



金童魚露
GB Fish Sauce

Alzheimer *Society*

ALBERTA AND
NORTHWEST TERRITORIES

亞伯塔省阿茲海默協會，深耕社區長達三十八年，是加拿大極具歷史的認知障礙症服務機構。本會的服務源起於一九八零年代初期，當時亞伯塔省一眾照顧者與專業人士，自發組成互助圈子，彼此分享認知障礙症的資訊、照顧心得與支援經驗，開啟了在地認知障礙支援的濫觴。

歷經數年社區扎根，一九八七年全省已建立九個穩定的認知障礙支援小組，成為正式組織成立的堅實基礎。一九八八年，亞伯塔省阿茲海默協會正式成立，同時納入加拿大阿茲海默協會全國服務體系，與全國標準接軌，提供專業、規範、連續的在地服務。

本會的核心使命，始終以「人」為本：提升大眾對認知障礙症的正確認知、為患者及家庭照顧者提供全面支援、資助相關醫學與照護研究、推動社會政策優化，建立更包容的社區環境。

現時，本會於亞伯塔省及西北地區設有七間辦公室，持續透過教育推廣、個案諮詢、社區活動與專業培訓，拆解社會誤解、減少照顧孤獨、消除疾病標籤，破除大眾對認知障礙的刻板迷思：認知障礙是腦部健康問題，並非單純老化，更不是個人或家庭的過錯。

本專欄將以淺白、溫暖、實用的角度，帶讀者認識腦健康、認識疾病、理解照顧者的壓力與付出，陪伴每一個家庭坦然面對、從容生活。

潮汕美食3天遊 廣濟橋

午餐後，前往位於潮州市古城東門外「廣濟橋」，廣濟橋旁有「民物館」，介紹和出售入選為「潮州國家級非物質文化遺產」工藝品，這些手藝代代傳承：有栩栩如生「潮州木雕」，以獨特出神入化多層鏤通雕技藝，作品玲瓏剔透具立體性，有些髹漆貼上金箔，又稱金漆木雕。有凹凸有致「潮州刺繡」，屬中國四大名繡中「粵繡」，以金銀線勾勒、墊高立體，形成浮雕效果，色彩濃艷聞名。有精美細緻「潮州麥稈剪貼畫」用小麥稈紋理，經平整、染色、剪裁、黏貼，拼出山水、花鳥和人物等濃厚地方民俗色彩剪貼畫。有傳統陶瓷製作「潮州彩瓷燒制技藝」和「潮州楓溪燒制技藝」，陶瓷用畫中國畫方法彩繪後，放入窯中高溫烘烤，彩瓷再描金點綴，製成品富麗堂皇。楓溪造型精巧、質地潔白，製成品人物雍容高貴。

潮州俗語「到廣不到潮，白白走一場；到潮不到橋，枉費走一遭」，廣濟橋橫跨韓江東西兩岸，古代廣東通往閩浙交通要道，是潮州八景之一。與北京的盧溝橋，河北的趙州橋及福建的洛陽橋，並稱中國四大古橋。為什麼這條橋能入選四大古橋？廣濟橋建於南宋幹道七年（公元1171年），明朝嘉靖九年（1530年）修建成「十八梭船廿四洲」格局，歲月洗滌，殘破不堪，直至2003年，依明代風格全面維修加固，2007年竣工。廣濟橋是中國唯一集樑橋、拱橋、浮橋於一體，亦是世界上最早「啟閉式大石橋」。幾百年來，橋每天一定時間一定地點開啟關閉，名符其實過河拆橋。很好奇，橋八百多年前怎樣造成「開啟關閉」？不看廣濟橋真的會後悔嗎？從橋畔看大橋，連綿飛簷翹角牌坊、橋亭巍峨壯觀，氣勢磅礴，相比遠處時尚優雅「潮州金山大橋」，2007年6月正式通車，一座五跨無風撐繫桿混凝土拱橋，雙向六車道公路橋，毫不遜色。

過橋要買票，可在白色小屋購買，或用二維碼付費，票當天有效，僅用一次。心情興奮踏上大橋，人來人往，十分熱鬧，但絲毫不影響它的魅力。橋分東西二段，中間一段浮橋組合而成。傳說「廣濟橋」是「仙佛造橋」，道教韓湘子和佛教廣濟和尚鬥法造橋，韓湘子從江的東岸往西修，廣濟和尚則從西岸往東修，看誰建成的橋墩多，中途兩人作弊導至法力失效，令中間一段未能連接，因此東邊橋名為「湘子橋」，西邊橋稱「廣濟橋」。東邊湘子橋283.35公尺長，有12個橋墩和一座橋台，12個橋孔；西邊廣濟橋137.3公尺長，有8個橋墩，7個橋孔；中間浮橋97.3公尺長，因水流湍急，未能架橋，用18隻木船連接而成，全橋約520公尺長。橋亭都建在橋墩上，當中有12座樓閣，18座涼亭，橋亭用石柱支撐厚重結木構大屋頂，重量令橋身增強穩定性，為行人遮風擋雨，還可以通風透氣和迅速排洪功能。每個樓閣裝飾以簡樸為主，配上匾額和對聯，這座匾額以「觀瀾」為名。

古時小販在橋亭裡買賣，為過往船隻提供食品和日用品，故有「廿四樓台廿四樣」、「一里長橋一里市」美譽。清朝道光二十九年（1849年），韓江水漲，廣濟橋橋墩屢次被毀，潮州知府吳均盡心盡職重修橋樑，深得民心，在東邊湘子橋建立「民不能忘」紀念牌坊。

清雍正二年（1724年），知府張自謙鑄造二隻生鐵牛祈福，分立西橋第八墩和東橋第十二墩，鎮守洪水、保護橋梁。道光二十二年（1842年）一場大洪水，沖毀廣濟橋多個橋墩，東墩鐵牛墜入江沖走，下落不明。有此民謠：「二隻銼牛一隻溜」。據說：「摸摸牛頭，獨佔鰲頭，摸摸牛屁股，股氣沖天，股票賺得盆滿鉢滿」，太多人摸牛，幾經辛苦才拍到鐵牛真面目。

站在石板造的橋上看，韓江寬敞，視野開揚，滔滔江水，沿岸倒影，動靜皆宜，輕風吹來，頓覺寫意。來到為名「濟川」樓閣，內裡左右各安裝一座捲紋鐵齒輪，用作開關機器，另一邊「右通」有同一裝置。中英雙語溫馨提示牌「小心！台階陡峭！」。橋圍欄告示牌提示，浮橋段由下午5點半至次日10點關閉。行人止步，讓船隻通過。果然，樓閣有一段陡峭樓梯落到通往接駁浮橋，浮橋用18艘，外形如梭小木舟，故稱梭船，梭船橫向並排，再用鐵索緊緊相連成浮橋，浮橋二端用鐵鍊固定在樑橋的磯頭墩。梭船中間用鐵鍊連接插紅色旗幟木圍欄，船中央鋪設木板作為橋面。人生能有幾次可以漫步浮橋上？老實講！來潮州不過橋真的好後悔！橋上人頭湧湧，步行時毫不覺搖晃，浮橋非常穩固。如此穩固，如何開啟？工作人員先疏散橋上旅客，再解開鐵索和固定錨繩，由艘拖船一次拖走三艘梭船，把梭船分別拉靠東西兩側石墩旁，半小時便完工，空出寬闊水道供船隻通行。真佩服祖先如此聰明！未完待續。



廣濟橋



橋亭



浮橋

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

加強早期幹預支持服務



亞省政府正投資逾300萬加元，以幫助家庭在危機發生前獲得支持服務。

家庭資源網絡項目現已開放撥款申請，旨在為亞省的家庭（包括兒童和青少年）提供預防及早期幹預服

務，幫助他們在遭遇困境演變為危機之前渡過難關。政府將通過此次撥款申請投入320萬加元，使亞省全省家庭資源網絡的年度總投資達到6,670萬加元。申請將持續開放至9月29日截止。

城市、農村及原住民社區的家庭資源網絡提供免費服務，包括家長和照護者教育、居家支持、兒童早期及青少年發展活動，以及基於社區的短期心理健

康支持。這些服務幫助家庭重新建立聯系、增強信心、鞏固關係，並讓他們能夠就近獲得所需的服務。

"亞省的家庭理應獲得能幫助他們及早應對困境的支持與服務。通過這項投資，我們正在加強各類服務的可及性，幫助兒童、青少年及家庭建立更牢固的關係，並持續在各自的社區中蓬勃發展。"

塞爾·特頓，兒童與家庭服務廳長
此次撥款申請正在征集針對關鍵服務領域的項目申請，包括強化型青少年及照護者支持、兒童發展支持以及入戶服務，這些均是亞省各地家庭資源網絡所確定的需求領域。這項投資是亞省對家庭資源網絡更新方針的一部份，其依據來自項目評估結果及服務提供方的反饋意見。這一方針將

有助於確保亞省各地服務提供的協調性，加強對需求最迫切的兒童、青少年及家庭的支持力度，並確保資金投向最需要的領域。

家庭資源網絡於2020年啟動，旨在通過為兒童、青少年及家庭提供預防及早期幹預支持，減少對兒童保護幹預的需求。

資料提供：Alberta Government

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



Thalea Florist
花麗雅花店

花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃

✧ 祭帳、檯圍





亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

亞省文化日及 中秋節2026 湯圓工作坊

日期: 2026年9月15日

上午時段:
10:30 am - 12:30 pm

下午時段:
2:00 - 4:00 pm

費用: \$10

名額有限
先到先得!

圖片只供參考

AlbartaCultureDays
Discover • Experience • Celebrate

掃碼報名

亞省文化日及 中秋節2026 冰皮月餅 工作坊

日期: 2026年9月22日

上午時段:
10:30 am - 12:30 pm

下午時段:
2:00 - 4:00 pm

費用: \$10

名額有限
先到先得!

圖片只供參考

AlbartaCultureDays
Discover • Experience • Celebrate

掃碼報名

亞省文化日及 中秋節2026 茶修 · 申時茶 茶 × 科學

科學飲茶 · 身心平衡

日期: 2026年9月20日

1:30 PM - 5:00 PM

費用: \$10

名額有限
先到先得!

選茶 SELECTION 過程 PROCESS 效果 BENEFITS

經過存放之後
平衡、溫和且
滲透力足的茶
湯。

專業引領，
身心靈交給
引領人和茶
湯。

平和情緒 · 心神
安頓，代謝體內
多餘毒素和濕
氣。

AlbartaCultureDays
Discover • Experience • Celebrate

掃碼報名

現正招聘

紅十字會急救課程兼職講師

- 教授紅十字會急救課程
- 週末開班，每個月大約一至兩堂課
- \$30 - \$35/每小時

相關經驗及優先條件

- 具紅十字會急救課程講師資格；及一年或以上教學經驗
- 具備教導成人經驗
- 曾教授加拿大紅十字會急救課程
- 能獨立以粵語及普通話教授急救課程，並以英文溝通
- 具備良好的專業溝通及表達能力

有意請將履歷電郵至 info@culturalcentre.ca

24式楊式 太極拳 初級班

太極養生
身心合一

日期: 2026年9月14日至11月23日

時間: 每週一下午6:15至8:15

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha

素描及水墨畫

由基礎入門
枝幹、花瓣、飛鳥、流水

至意境通隔
風景、人像、山水畫

從簡單的線條
走進悠然的意境

日期: 2026年8月15日至10月3日

時間: 逢週六, 10:00-11:30 am

費用: \$120 + GST (8 堂課)

導師: 鄭國權老師

需準備文具:
鉛筆、橡皮擦、素描本、大小毛筆、墨汁、畫紙

洪家拳 武術班

習武強身

時間: 每週三晚上6時半至8時

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 張建霖師傅

以拳修心

*導師張建霖師傅擁有約40年洪拳經驗。

2025香港國際洪拳比賽本班男奪 2金 · 9銀 · 3銅

中國寫意畫班

寫出心中的意境
感受中國
寫意畫之美

導師: 林瑞意

日期: 逢星期六

時間: 早上11時45分至下午1時15分

費用: \$120 + GST (10堂課)

《亂世佳人》電影中的多套經典戲服

奇路迪雲整理翻譯



1939年，投資超過3百萬美金的初代彩色電影《亂世佳人》Gone with the Wind，創收4億票房，成為電影史上投資最高，票房最高以及口碑兩級的荷里活電影之一。戲中女主角 Scarlett O'Hara及Melanie Hamilton的戲服更讓觀眾一睹當年美國南北戰爭時的真實面貌。這部改編自同名小說的電影，拍攝時曾經歷一波三折。雖然男主角早敲定由奇勒·基實出演，但女主角，一位年輕美貌，有需要右邊眉毛能靈活上挑的，非常不容易。當時超過1400多名女演員試鏡，最後確定尚未出名的英國女演員慧雲·李。



當時25歲的她意外被選中，隨後便開始將近1年的拍攝。影片播出後票房大爆，慧雲·李也一躍成為荷里活搓手可熱的女明星。舞台設計師Walter Plunkett參考不少18世紀美國的歷史圖片，為該電影設計了近5000多套戲服，其中最吸引的，自然是女主角30多套不同時代背景及身份的著裝。從年輕未嫁時活潑的形象（多蕾絲及粉色系列），到打仗時的簡介造型，再到後期人物形象的轉化，設計一直在變，凸顯了Scarlett從涉世未深的少女到後來飽經滄桑卻堅韌不倒的形象。另外，戲中另一女主角的著裝也非常符合其溫婉的角色。該電影部份經典戲服曾在英國及奧地利展出。





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2099期 2026年8月27日至9月2日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓認證服務): (403) 457-6609

101智能學習系列
9月份：智能裝置疑難解答
偶到一對一諮詢服務時段

2026年9月1、8、15、22、29日(二)
10:00AM - 01:00PM
於以上時段內，自由向
義工詢問有關智能裝置疑難

不需預約!
每人每次詢問
限時30分鐘，
如有需要可
重新排隊候候

地點：耆英會 語言：粵語/國語

偶到諮詢收費一元
請購買十元代用券支付

查詢及報名: 陳先生 ANTHONY

華人長者社區及家居支援服務

長者交通接送-義工招募

假如你...

- 熟悉卡城道路
- 可使用智慧型電話作GPS及溝通用途
- 駕駛紀錄良好
- 願意出席義工訓練活動

報名/查詢: 王先生

Healthy Aging Alberta
A network of community allies for older adults.

8月28日

拆解耳鳴警號、防跌危機與聽力復健

嘉賓：耳鳴治療師 David Lee

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7(粵語)
週五 上午10:30-11:00

下期預告：
9月4日
長者「防護罩」- 疫苗全攻略

9月2日

斷捨離及精神健康

講者：耆英會職員 簡姑娘

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955

下期預告：
9月9日
長者家居陷阱 你要知

招聘啟事
家居清潔員
Housekeeper

主要職責包括：

- 為客戶提供安全及清潔的環境，於住宅提供一般清潔服務
- 根據本會政策、程序和指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 按要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行活動聯絡員指派的其他職責

申請資歷：

- 擁有家居清潔基本知識
- 有清潔工作經驗優先
- 保持對客戶尊重及持守專業態度，並注重細節，有效執行清潔家居工作
- 通過無犯罪紀錄證明
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文

有意者，請將求職信及個人履歷電郵至 elaine.ogada@cceca.ca，合則約見

溫哥華秋景、三文魚迴游奇觀五日遊

三文魚迴游/高斯山/洛基山脈
2026年10月22日-26日

費用包括：

- 全部稅項
- 公園入場費
- 豪華旅遊巴士
- 全程早餐

收費：

- 雙人房 \$680/位
- 三人房 \$660/位
- 四人房 \$640/位

費用不包括：

- 午餐及晚餐
- 公園內景點門票
- 司機小費(\$25/每人)

本團由NORTHERN TRAVEL LIMITED 負責安排行程及帶團

歡迎致電查詢及報名

社區及家居支援服務
長者家居維修計劃

免費家用探測器檢查服務

- 檢查煙霧及一氧化碳探測器
- 免費更換探測器電池

(如需要換全新探測器，則需另付探測器費用)

服務時限：2026年9月14日至9月29日

服務對象及資格要求

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上華裔業主
- 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住
- 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額
- 必須通過資格審查後，方可安排服務

耆英會假期通告

9月7日(星期一)勞工日法定假期
本中心休息一天
不便之處，敬請原諒!

CCECA HOLIDAY NOTICE
September 7, 2026 (Monday)
Centre Closed for Labour Day



位於美國密芝根州的Mackinac Island是一個島嶼及度假區。在17世紀歐洲殖民開始之前，該島嶼長期以來是土著文化的所在地。19世紀後期，這裡變成旅遊勝地。由於有不少本地的歷史建築及地標，每年吸引上萬遊客前來參觀。1898年，出於對本地居民及馬匹的保護，當地政府決定採取“禁止汽車通行”的法例，並延續至今。所有居民出行都使用自行車，連附近的主幹道及公路也能見到自行車慢行。Amazon要送貨怎麼辦？可使用當地的馬車幫忙。當然，若緊急事故發生，市政府還是會使用車輛解決，如救護車，警車及消防車等。不少遊客留言，彷彿乘坐時空列車到達一個19世紀的世界，到處充滿浪漫童話的風景。馬車，古建築，海邊以及綠地，美不勝收。



禁止汽車通行的童話島嶼 美國 Mackinac Island

芒果布甸整理翻譯



毛里求斯神奇的水下瀑布

奇路迪雲整理翻譯

我們通常看到的瀑布，都能見到水流從高處傾瀉而下。但位於毛里求斯的莫納山，下面的清水則有一個奇景。這裡附近的島嶼，是由海底火山活動形成的。這些島嶼——被稱為 *Iles Mascareignes*——坐落在一個海底高原上，也就是所謂的大陸架。這個大陸架距海平面不超過150米，但它的斜坡會突然下落到四千多米的深度。所以，並不是水直接衝過這個斜坡掉到四千米的深度，而是沙子和淤泥被海流慢慢從邊緣帶走。因此，不少人從高處看，怎能看到一個“水下瀑布”的奇景。與其說是水下瀑布，不如說是水下沙瀑更貼切。這個半島還有另一個島上知名的景點：高聳的山澗中，海拔超過500米，也是聯合國教科文組織世界遺產。由於是毛里求斯出名的旅遊景點，附近有很多奢華旅舍以及非洲美食。毛里求斯曾受荷蘭，法國和英國統治，因此人口由印度裔、法非混血種（克利奧人）、華裔、歐洲人等組成。位於印度洋上的這個島嶼，閒時遊客還可以玩帆船，步行沙灘以及各種Hiking。這裡還有更多有趣的自然景觀，因為生長著兩種極為稀有的植物：*Hibiscus fragilis*和*Boucle D'Oreille*。你可以透過攀登Le Morne Brabant看到瀑布的大致輪廓。從這座 500 米高的山峰頂端，你能俯瞰整個島嶼以及環繞它的驚艷珊瑚礁。不過，要真正看清水下瀑布的具體形態，唯一的方法就是飛越它。直升機觀光遊覽可以帶你高空俯瞰這一自然奇觀——從空中欣賞*Iles Mascareignes*和閃亮潟湖的鳥瞰景象，還有機會感受大自然的驚人力量。你也可以包租私人水上飛機，享受水上起飛的額外樂趣。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW
403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6
專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaiui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com
教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234
AUTO SERVICE

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476 PIERRE YAN
傳真: (403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機




電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Mercedes-AMG GT 53 4-Door Coupé

早前，德國平治（Mercedes-Benz）推出了採用全新純電動力及架構的新一代 Mercedes-AMG GT 4-Door Coupé 車系，首波提供 GT 63 4-Door Coupé 及 GT 55 4-Door Coupé 兩款車型選擇，已於歐洲市場開放新車預售，建議售價分別為154,700歐元及196,350歐元起。

接續，平治汽車宣布新一代 Mercedes-AMG GT 4-Door Coupé 車系追加新入門車型 GT 53 4-Door Coupé，售價則為115,430歐元起，GT 53 4-Door Coupé 已於8月13日於德國市場開放新車銷售。

在動力設定上，GT 53 4-Door Coupé 並非採用 GT 63 4-Door Coupé 及 GT 55 4-Door Coupé 所配置的軸向磁通電動馬達，而

是改採前後各一的PSM永磁同步馬達設定，具備544匹最大綜效輸出馬力以及81.6公斤米綜效扭力，持續輸出功率輸出則為367匹馬力。根據原廠測試數據顯示，由靜止加速至每小時100公里可在3.5秒完成，極速則採用電子限速在時速230公里，並可透過選配AMG駕駛套件將時速提升至250公里。

GT 53 4-Door Coupé 延續與其他車型相同的電池配置，皆採用800V高壓架構並配置容量106kWh高壓電池，新車峰值充電功率可達600kW，且僅需10分鐘即可補充約534公里的續航距離，電量由10%補充至80%僅需11分鐘即可完成。根據原廠測試數據顯示，GT 53 4-Door Coupé 在WLTP測試規範下具備809公里最佳續航里程。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。



• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

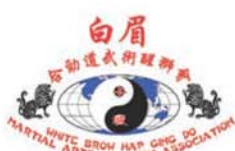
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外水管 油漆更換 水電維修 木實木工 雲石窗台 門圍牆壁 土庫廚房 舊屋翻新 霉菌清理

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M&M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, possibly part of a building or a large display, and is lit up with a warm, yellowish light.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介：

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況：

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括：

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗：

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力：

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

世上只有爸爸好



龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映

8月30日 5PM / 10PM

主演：廖啟智、趙善恆

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 27

星期五
FRIDAY
Aug 28

星期六
SATURDAY
Aug 29

星期日
SUNDAY
Aug 30

星期一
MONDAY
Aug 31

星期二
TUESDAY
Sep 1

星期三
WEDNESDAY
Sep 2

0:35 娛樂頭條
0:50 香港有線新聞
1:20 家居設計解密室
1:50 娛樂中毒
3:55 瀟江風雲
5:35 無人駕駛
7:15 晴花
8:50 黃飛鴻2男兒當自強
11:00 兄弟
13:05 至尊三十六計之偷天換日
15:10 純愛中毒
17:20 海洋天堂
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 女行團
20:30 黑白道
22:15 記憶大師

0:30 娛樂頭條
0:45 香港有線新聞
1:15 女行團
1:45 化骨龍與千年蠟
3:35 至尊無上2之永霸天下
5:20 和空姐同居的日子
7:15 海洋天堂
9:10 黑白道
11:00 記憶大師
13:25 化骨龍與千年蠟
15:20 至尊無上2之永霸天下
17:15 情義我心知
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日式流行
20:30 熱唱吧
22:25 女拳霸

0:15 娛樂頭條
0:30 香港有線新聞
1:00 日式流行
1:30 至尊三十六計之偷天換日
3:35 七夫愛上你
5:35 兄弟
8:05 瀟江風雲
10:00 情義我心知
11:50 熱唱吧
13:50 女拳霸
15:40 七天後上你
17:35 指甲刀人魔
19:30 香港有線新聞
20:00 四大名捕2
22:15 花樣年華

0:05 香港有線新聞
0:35 情聖
2:30 血戰到底
4:20 至尊三十六計之偷天換日
7:15 指甲刀人魔
9:10 四大名捕2
11:20 花樣年華
13:15 情聖
15:10 血戰到底
17:00 世上只有爸爸好
19:30 香港有線新聞
20:00 龍圖列車
22:00 世上只有爸爸好
23:55 香港有線新聞

0:25 男人四十
2:30 唔該借至
4:20 港督最後一個保鏢
7:20 世上只有爸爸好
9:15 龍圖列車
11:00 男人四十
13:05 唔該借至
15:05 港督最後一個保鏢
17:05 迷城
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:40 戀愛行星
22:50 火鋸英雄

0:50 娛樂頭條
1:05 香港有線新聞
1:35 週一特快
2:10 驚變
4:10 爆裂刑警
6:40 迷城
8:40 世上只有爸爸好
10:45 戀愛行星
13:00 火鋸英雄
15:05 驚變
17:10 大嫂1從零開始
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 酒與全亞洲
20:30 迷蹤兄弟3
22:10 分手說愛你

0:20 娛樂頭條
0:35 香港有線新聞
1:05 酒與全亞洲
1:35 龍的傳人
3:20 扣殺機
5:15 花樣年華
7:25 大嫂1從零開始
9:20 迷蹤兄弟3
11:00 世上只有爸爸好
13:00 分手說愛你
15:15 龍的傳人
17:15 解碼遊戲
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 家居設計解密室
20:30 第六感
22:10 一個人的武林



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

LEASED
經已租出



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence





每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。

Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



早前，日產汽車（Nissan）宣佈旗下 Qashqai e-Power 創下健力士世界紀錄（Guinness World Records），以非插電式油電混合動力（non plug-in hybrid），單一缸汽油行駛距離1,980公里。Qashqai e-Power 近期可說是非常熱衷於挑戰最長續航新紀錄，在該車廠推行的真實世界能效計畫（Nissan's real-world efficiency programme），Qashqai e-Power 接連寫下能耗紀錄。從7月14至17日，由南美哥倫比亞首都波哥大出發向北抵達加勒比海沿岸，以單一缸汽油總行駛里程達到

1,980公里，成功寫下非插電式油電混合動力，單一缸汽油最長行駛距離健力士世界紀錄。

當然，以地形與海拔來看，坐落在南美安地斯山脈北端的波哥大，海拔高度達到2,625公尺，往北行駛到加勒比海沿岸有可觀的海拔高度落差，是利於長距離行駛，但是 Qashqai e-Power 創下近兩千公里的續航成績，仍然相當亮眼，也值得被納入健力士世界紀錄中。





Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

